

**Zeitschrift:** Bündner Monatsblatt : Zeitschrift für Bündner Geschichte, Landeskunde und Baukultur

**Herausgeber:** Verein für Bündner Kulturforschung

**Band:** - (1997)

**Heft:** 4

  

**Artikel:** Der Zuckerbäcker Christoph Caflisch und seine schweizerische Verwandtschaft

**Autor:** Rózsa, Miklós

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-398689>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Miklós Rózsa*

## **Der Zuckerbäcker Christoph Caflisch und seine schweizerische Verwandtschaft**

---

Der Lebenslauf der Auswanderer, die den Zuckerbäckerberuf wählten, ist ein wichtiges Kapitel der Bündner Geschichte und zugleich ein bedeutendes Forschungsgebiet für Schweizer Historiker und Soziologen.

Die frühe Geschichtsschreibung der Handwerke in Ungarn liess das Zuckerbäckergewerbe ausserhalb ihres Interessekreises. Darum blieb unbekannt, dass in der Entwicklung desselben nach dem ausgehenden 18. Jahrhundert aus Graubünden gekommene Zuckerbäcker mitwirkten.

Die ungarischen Bezüge der Bündner Auslandsmigration wurden auch von der einheimischen Geschichtsschreibung nicht untersucht. Erst seit den 1970er Jahren verfügen wir über erörternde Publikationen zur Tätigkeit der Bündner Zuckerbäcker in Ungarn.

Die Zuckerbäckerei von Christoph Caflisch, der sein Handwerk als selbständiger Unternehmer in Pécs (Fünfkirchen) anfang, hat eine besonders wichtige Bedeutung in der ungarischen Geschichte des Zuckerbäckerhandwerks. Durch seine Person gewinnen wir Einblick in die Kontaktpflege eines aus Graubünden stammenden und in Ungarn angesiedelten Zuckerbäckers mit seiner heimatlichen Verwandtschaft; wir lernen diese Menschen, ihren Beruf, ihre Lebensumstände und Bestrebungen kennen.

Dies verdanken wir den erhalten gebliebenen Stücken des zwischen 1879 und 1897 mit seinen Verwandten abgewickelten Briefwechsels, der nach seinem Tode von der Witwe forgesetzt wurde.

Christoph Caflisch wurde am 27. November 1838 in Trin geboren. Er war bei seinem Onkel, beim aus Graubünden stammenden Leonhard Finy in Nagygyvára (Grosswardein, Oradea, heute Rumänien) Zuckerbäckerlehrling, später Gehilfe. Von dort walzte Caflisch nach Buda (Ofen) zu Anton Müller und nach Székesfehérvár (Stuhlweissenburg) zu Viktor Steger, dann nach Mezôtúr zum Halbbruder seiner Mutter, zu Andreas Finy. Seine nächste Station war Arad (seit 1920 in Rumänien) beim Bündner Johann Maffei, dann in Lugos (seit 1920

Lugoj in Rumänien) bei Károly Palkó. Sein letzter Dienstgeber war Johann Giovanolli in Pécs.



Lehrbrief für  
Christoph Caflisch,  
1852 ausgestellt von  
Leonhard Fini.

Am 27. April 1869 erhielt er seine Gewerbeberichtigung vom Pécsrer Stadtrat. Am 6. Mai 1872 heiratete er die Pécserin Anna Murányi. Aus dieser Ehe stammten drei Kinder, von denen noch zwei im Kindesalter verstarben. Das dritte, Jenő (Eugen), wurde Bankangestellter, später Hauptkassier der Pécsrer Sparkasse. Er beendete seine Laufbahn als Honorardirektor der Sparkasse. Nach dem Tode von Christoph Caflisch am 13. März übernahm die Witwe die Zuckerbäckerei.

Die Analyse der von Christoph Caflisch und seiner Witwe zurückgelassenen Briefe gewährt einen Einblick in das Leben und in die Wirtschaftsverhältnisse der Bündner im Ausland wie auch in die intergenerationelle Mobilität, die diese Migration auslöste.

Die hier nicht abgedruckte ausführliche (ungarische) Abhandlung verfolgt den Zweck, aufgrund persönlicher Dokumente und des Briefwechsels einen Beitrag zur Kenntnis des Gründers des Pécsrer Zuckerbäckergewerbes und der ungarischen Zuckerbäckerei zu leisten.

Vollständiger Aufsatz im Jahrbuch des Museums in Miskolc 40 (1995)